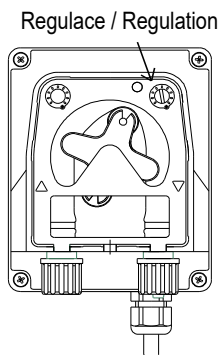
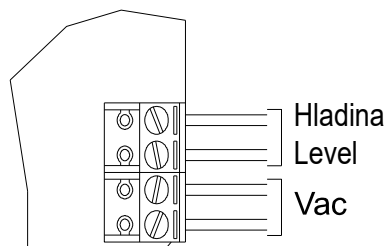


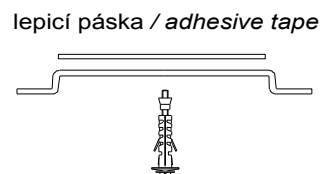
Obr./Fig. 1



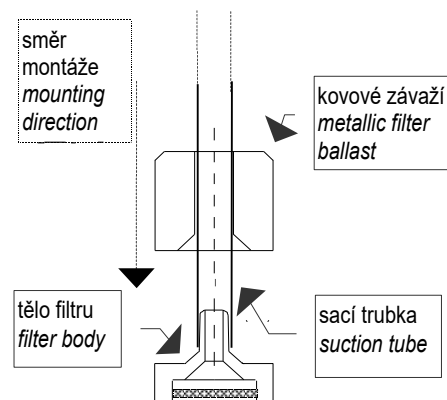
Obr./Fig. 3



Obr./Fig. 2



Obr./Fig. 4



# PERISTALTICKÉ DÁVKOVACÍ ČERPADLO S VARIABILNÍ RYCHLOSTÍ

## VARIABLE SPEED PERISTALTIC DOSING PUMP

### PER

#### NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ

Výkon čerpadla se reguluje knoflíkem rychlosti rotoru.

**Maximální sací výška: 1,5 m**

**POZOR**

Při instalaci čerpadla si pozorně přečtěte štítek a zkontrolujte, zda:

- materiál, ze kterého je hadice vyrobena, bude vhodný pro čerpanou kapalinu;
- napájecí zdroj je stejný jako ten, který je uveden na štítku;
- tlak v místě vstřiku je nižší nebo roven jmenovitému tlaku čerpadla;
- sací potrubí je umístěno v nádrži na kapalinu, nasazeno na sací hrdlo čerpadla (označené symbolem  $\Delta$  na víku čerpadla) a utaženo správnou maticí (viz obr.1);
- výtlačné potrubí je nasazeno na výtlačnou přípojku čerpadla (označenou na víku čerpadla symbolem  $\nabla$ ), utaženo správnou maticí a nasazeno na přípojku vstřikovací nádrže;
- ochranné víko je správně nasazeno ve svém místě;
- čerpadlo je připojeno k elektrickému rozvodu, který je vybaven zařízením pro odpojení všech pólů, kde je při rozepnutém stavu vzdálenost mezi kontakty minimálně 3 mm.

**PŘI NEDODRŽENÍ NĚKTERÉHO ZE ZDE UVEDENÝCH POKYNŮ MŮŽE DOJÍT K POŠKOZENÍ OSOB A/NEBO NESPRÁVNÉ PRÁCI NEBO POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ.**

**☞☞☞ DŮLEŽITÉ ☞☞☞**  
**Před prováděním jakékoli operace na čerpadle odpojte napájení!!!**

#### MAINTENANCE AND INSTRUCTIONS MANUAL

Variable capacity peristaltic pump regulated through speed control.

**Max suction high: 1,5 m**

**NOTICE**

When installing the pump read the label and verify the following:

- tubing material is compatible with the liquid;
- the power supply available is identical to the indicated one;
- pressure at the injection point is lower or equal to the pump nominal pressure;
- suction tubing is inserted in the liquid container, fitted to the suction connection of the pump (represented on the lid with  $\Delta$ ) and tightened with the proper nut (see fig. 1);
- delivery tubing is fitted to the delivery connection of the pump (represented on the lid with  $\nabla$ ), tightened with the proper nut and fitted to the tank injection connection;
- the protection lid of the liquid end is properly fitted in its seat;
- the pump is connected to an electric system which has an all-poles disconnection device with open state distance between contacts of at least 3 mm;

**IF ANY OF THE INSTRUCTIONS HERE CONTAINED IS NOT RESPECTED THERE CAN BE DAMAGE TO PERSONS AND/OR INCORRECT WORKING OR DAMAGE TO THE APPARATUS**

**☞☞☞ IMPORTANT ☞☞☞** Before carrying out any operation on the pump, disconnect the power supply !!

POKYNY PRO INSTALACI

INSTALLATION INSTRUCTIONS

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| <p><b>Instalace pomocí dodaného držáku</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upevníte plastový držák pomocí dodaného šroubku (obr. 2);</li> <li>• v případě obkladů nebo kluzkých stěn použijte dodanou lepicí pásku následovně:<br/>odlepte ochrannou fólii z jedné strany pásky, přilepte pásku na plastovou destičku, poté sloupněte zbývající fólii a destičku připevněte šroubkem;</li> <li>• Nainstalujte pumpu na držák jejím zasunutím mezi vodička na zadní straně držáku.</li> </ul> <p><b>Instalace pomocí zadního krytu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• otevřete čerpadlo odšroubováním šroubků;</li> <li>• odpojte napájení od obvodu čerpadla;</li> <li>• montážní otvory jsou umístěny na zadním krytu čerpadla: odstraňte plastové záslepky z otvorů pomocí šídla nebo šroubováku (zadní kryt můžete použít jako šablonu k označení otvorů před vrtáním);</li> <li>• připevněte zadní kryt pomocí přiložených šroubků nebo šroubků o Ø 4 mm;</li> <li>• znovu připojte k obvodu elektrický kabel a namontujte přední část čerpadla pomocí montážních šroubků; schéma zapojení elektrického kabelu je na obr. 3.</li> </ul> <p><b>Instalace sacího filtru</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• vložte konec hadičky do kovového závaží tak, aby vycházela z rozšířené části; do stejného konce hadičky zasuňte nádobu filtru;</li> <li>• utáhněte hadičku sešroubováním závaží, dokud nedosedne na nádobu filtru;</li> <li>• Obr. 4 ukazuje montážní kroky, které je třeba provést při instalaci sacího filtru.</li> <li>• Důrazně se doporučuje používat sací filtr ve všech situacích, zajistit, aby dosáhl na dno nádrže, a pravidelně jej čistit, aby se zabránilo zanesení zbytků produktu nebo nahromadění nečistot.</li> </ul> <p><b>Regulace průtoku</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chcete-li změnit kapacitu čerpadla, odstraňte pomocí šroubováku 5 x 20 přední kryt a kulaté víčko z otvoru umístěného vpravo od signální LED diody.</li> <li>• Chcete-li snížit průtok, otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček.</li> </ul> | <p><b>Installation with the provided bracket</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fix the plastic bracket with the provided screw (see fig. 2);</li> <li>• in case of tiled or low friction walls use the supplied adhesive tape as follow:<br/>peel off one of the two protective foils from the tape, stick the tape to the bracket, peel off the second protective foil and proceed to fix the bracket with a screw;</li> <li>• fix the pump on the bracket making tongues on the back of the pump slide in the bracket.</li> </ul> <p><b>Installation with the back cover</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Open the pump unscrewing the fixing screws on the box;</li> <li>• detach the power supply connection from the circuit;</li> <li>• holes for mounting are on the back cover of the pump: break the plastic protections from the holes with an awl or screwdriver (to trace the drilling template the back cover can be used);</li> <li>• fix the back cover with the provided screw or with Ø 4 mm screws;</li> <li>• reattach the power supply connection to the circuit and mount the front part of the pump with the fixing screws; for the wiring see fig.3.</li> </ul> <p><b>Suction filter installation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert the end of the tubing in the metal weight so that it exits from the flared part; insert the filter container in the same end of the tubing;</li> <li>• tighten the tubing screwing the weight until it sits on the filter container;</li> <li>• Fig. 4 shows the mounting steps to follow to install the suction filter</li> <li>• It is strongly recommended to use the suction filter in all situations, to assure that it reach the bottom of the tank and to clean it periodically to avoid dry residual of product or accumulation of dirt.</li> </ul> <p><b>Capacity regulation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To modify the capacity, take out the protection tap on the right of the operation led with a screw driver 5 x 20;</li> <li>• to reduce capacity turn the trimmer counterclockwise.</li> </ul> | <p>pootčit tak, aby jeho válečky byly ve svislé linii;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• vyjměte levou hadicovou přípojku z jejího upevnění a poté otáčejte rotorem ve směru hodinových ručiček, dokud nebude možné hadicovou přípojku demontovat z upevnění na pravé straně.</li> <li>• <b>Pro instalaci hadičky</b> otočte rotor tak, aby jeho válečky byly ve vodorovné linii;</li> <li>• Vložte přípojku do levého držáku čerpadla zaoblenou stranou dolů;</li> <li>• Otáčejte rotorem po směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo přípojka na pravé straně.</li> <li>• Připevněte přední kryt shora drsnou stranou k vnitřní straně čerpadla, lehce zatlačte, dokud neuslyšíte charakteristické zacvaknutí.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>to dismantle the tube</b> turn the roll holder so that the rollers are on a vertical line</li> <li>• remove from its seat the connection on the left of the pump, alternatively pull the tube out of its seat and manually rotate the roll holder clockwise until it is possible to extract the right hand side connection from its seat;</li> <li>• <b>to mount the tube</b> turn the roll holder so that the rollers are on a horizontal line;</li> <li>• insert the connection in its seat on the left of the pump with the curved side towards the floor;</li> <li>• alternatively push the tube into its seat and manually rotate the roll holder clockwise until it is possible to insert the right hand side connection into its seat;</li> <li>• insert the protection lid starting from the top, with the shear facing the pump and pushing slightly on the sides so to hear the click.</li> </ul> |
| <p><b>Výměna hadičky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odpojte čerpadlo od napájení;</li> <li>• sejměte přední průhledný kryt;</li> <li>• <b>chcete-li demontovat hadičku</b>, je třeba rotor</li> </ul>  | <p><b>Tubing substitution</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconnect the pump from the power supply</li> <li>• take off the transparent lid on the hydraulic group</li> </ul>   |  |   |